

Official Journal

of the European Union

L 30

English edition

Legislation

Volume 50

3 February 2007

Contents	Notice to readers	1
	Corrigenda	
	★ Corrigendum to Regulation (EC) No 1774/2002 of the European Parliament and of the Council of 3 October 2002 laying down health rules concerning animal by-products not intended for human consumption (OJ L 273, 10.10.2002)	3
	★ Corrigendum to Decision No 1/2006 (2006/981/EC) of the EU-South Africa Cooperation Council of 12 December 2006 on the amendment of Annex II and Annex III to the Agreement on Trade, Development and Cooperation between the European Community and its Member States, of the one part, and the Republic of South Africa, of the other part (TDCA), to phase out and eliminate the duties on some automotive products (OJ L 370, 27.12.2006)	4
	★ Corrigendum to Regulation (EC) No 1891/2006 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 on multiannual funding for the action of the European Maritime Safety Agency in the field of response to pollution caused by ships and amending Regulation (EC) No 1406/2002 (OJ L 394, 30.12.2006)	12

NOTICE TO READERS

BG: Настоящият брой на Официален вестник е публикуван на испански, чешки, датски, немски, естонски, гръцки, английски, френски, италиански, латвийски, литовски, унгарски, малтийски, нидерландски, полски, португалски, словашки, словенски, фински и шведски език.

Поправката, включена в него, се отнася до актове, публикувани преди разширяването на Европейския съюз от 1 януари 2007 г.

CS: Tento Úřední věstník se vydává ve španělštině, češtině, dánštině, němčině, estonštině, řečtině, angličtině, francouzštině, italštině, lotyštině, litevštině, maďarštině, maltštině, nizozemštině, polštině, portugalštině, slovenštině, slovinštině, finštině a švédštině.

Oprava zde uvedená se vztahuje na akty uveřejněné před rozšířením Evropské unie dne 1. ledna 2007.

DA: Denne EU-Tidende offentliggøres på dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk og ungarsk.

Berigtigelserne heri henviser til retsakter, som blev offentliggjort før udvidelsen af Den Europæiske Union den 1. januar 2007.

DE: Dieses Amtsblatt wird in Spanisch, Tschechisch, Dänisch, Deutsch, Estnisch, Griechisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Lettisch, Litauisch, Ungarisch, Maltesisch, Niederländisch, Polnisch, Portugiesisch, Slowakisch, Slowenisch, Finnisch und Schwedisch veröffentlicht.

Die darin enthaltenen Berichtigungen beziehen sich auf Rechtsakte, die vor der Erweiterung der Europäischen Union am 1. Januar 2007 veröffentlicht wurden.

EL: Η παρούσα Επίσημη Εφημερίδα δημοσιεύεται στην ισπανική, τσεχική, δανική, γερμανική, εσθονική, ελληνική, αγγλική, γαλλική, ιταλική, λεττονική, λιθουανική, ουγγρική, μαλτέζικη, ολλανδική, πολωνική, πορτογαλική, ολοβακική, σλοβενική, φινλανδική και σουηδική γλώσσα.

Τα διορθωτικά που περιλαμβάνει αναφέρονται σε πράξεις που δημοσιεύθηκαν πριν από τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης την 1η Ιανουαρίου 2007.

EN: This Official Journal is published in Spanish, Czech, Danish, German, Estonian, Greek, English, French, Italian, Latvian, Lithuanian, Hungarian, Maltese, Dutch, Polish, Portuguese, Slovak, Slovenian, Finnish and Swedish.

The corrigenda contained herein refer to acts published prior to enlargement of the European Union on 1 January 2007.

ES: El presente Diario Oficial se publica en español, checo, danés, alemán, estonio, griego, inglés, francés, italiano, letón, lituano, húngaro, maltés, neerlandés, polaco, portugués, eslovaco, esloveno, finés y sueco.

Las correcciones de errores que contiene se refieren a los actos publicados con anterioridad a la ampliación de la Unión Europea del 1 de enero de 2007.

ET: Käesolev Euroopa Liidu Teataja ilmub hispaania, tšehhi, taani, saksa, eesti, kreeka, inglise, prantsuse, itaalia, läti, leedu, ungari, malta, hollandi, poola, portugali, slovaki, sloveeni, soome ja rootsi keeles.

Selle parandustega viidatakse aktidele, mis on avaldatud enne Euroopa Liidu laienemist 1. jaanuaril 2007.

FI: Tämä virallinen lehti on julkaistu espanjan, tšekin, tanskan, saksan, viron, kreikan, englannin, ranskan, italian, latvian, liettuan, unkarin, maltan, hollannin, puolan, portugalin, slovakin, sloveenin, suomen ja ruotsin kielellä.

Lehden sisältämät oikaisut liittyvät ennen Euroopan unionin laajentumista 1. tammikuuta 2007 julkaistuihin säädöksiin.

FR: Le présent Journal officiel est publié dans les langues espagnole, tchèque, danoise, allemande, estonienne, grecque, anglaise, française, italienne, lettone, lituanienne, hongroise, maltaise, néerlandaise, polonaise, portugaise, slovaque, slovène, finnoise et suédoise.

Les rectificatifs qu'il contient se rapportent à des actes publiés antérieurement à l'élargissement de l'Union européenne du 1^{er} janvier 2007.

HU: Ez a Hivatalos Lap spanyol, cseh, dán, német, észt, görög, angol, francia, olasz, lett, litván, magyar, máltai, holland, lengyel, portugál, szlovák, szlovén, finn és svéd nyelven jelenik meg.

Az itt megjelent helyesbítések elsősorban a 2007. január 1-jei európai uniós bővítéssel kapcsolatos jogszabályokra vonatkoznak.

IT: La presente Gazzetta ufficiale è pubblicata nelle lingue spagnola, ceca, danese, tedesca, estone, greca, inglese, francese, italiana, lettone, lituana, ungherese, maltese, olandese, polacca, portoghese, slovacca, slovena, finlandese e svedese.

Le rettifiche che essa contiene si riferiscono ad atti pubblicati anteriormente all'allargamento dell'Unione europea del 1° gennaio 2007.

LT: Šis Oficialusis leidinys išleistas ispanų, čekų, danų, vokiečių, estų, graikų, anglų, prancūzų, italų, latvių, lietuvių, vengrų, maltiečių, olandų, lenkų, portugalų, slovākų, slovėnų, suomių ir švedų kalbomis.

Čia išspausdintas teisės aktų, paskelbtų iki Europos Sąjungos plėtros 2007 m. sausio 1 d., klaidų ištaisymas.

LV: Šis *Oficiālais Vēstnesis* publicēts spāņu, čehu, dāņu, vācu, igauņu, grieķu, angļu, franču, itāļu, latviešu, lietuviešu, ungāru, maltiešu, holandiešu, poļu, portugāļu, slovāku, slovēņu, somu un zviedru valodā.

Šeit minētie labojumi attiecas uz tiesību aktiem, kas publicēti pirms Eiropas Savienības paplašināšanās 2007. gada 1. janvārī.

MT: Dan il-Ġurnal Uffiċjali hu ppubblikat fil-ligwa Spanjola, Ċeka, Daniża, Ġermaniża, Estonjana, Griega, Ingliza, Franciża, Taljana, Latvjana, Litwana, Ungeriza, Maltija, Olandiża, Pollakka, Portugiża, Slovakka, Slovena, Finlandiża u Żvediża.

Il-corrigenda li tinstab hawnhekk tirreferi għal atti ppubblikati qabel it-tkabbir ta' l-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Jannar 2007.

NL: Dit Publicatieblad wordt uitgegeven in de Spaanse, de Tsjechische, de Deense, de Duitse, de Estse, de Griekse, de Engelse, de Franse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Hongaarse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Slowaakse, de Sloveense, de Finse en de Zweedse taal.

De rectificaties in dit Publicatieblad hebben betrekking op besluiten die vóór de uitbreiding van de Europese Unie op 1 januari 2007 zijn gepubliceerd.

PL: Niniejszy Dziennik Urzędowy jest wydawany w językach: hiszpańskim, czeskim, duńskim, niemieckim, estońskim, greckim, angielskim, francuskim, włoskim, łotewskim, litewskim, węgierskim, maltańskim, niderlandzkim, polskim, portugalskim, słowackim, słoweńskim, fińskim i szwedzkim.

Sprostowania zawierają odniesienia do aktów opublikowanych przed rozszerzeniem Unii Europejskiej dnia 1 stycznia 2007 r.

PT: O presente Jornal Oficial é publicado nas línguas espanhola, checa, dinamarquesa, alemã, estónia, grega, inglesa, francesa, italiana, letã, lituana, húngara, maltesa, neerlandesa, polaca, portuguesa, eslovaca, eslovena, finlandesa e sueca.

As rectificações publicadas neste Jornal Oficial referem-se a actos publicados antes do alargamento da União Europeia de 1 de Janeiro de 2007.

RO: Prezentul Jurnal Oficial este publicat în limbile spaniolă, cehă, daneză, germană, estonă, greacă, engleză, franceză, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, slovacă, slovenă, finlandeză și suedeză.

Rectificările conținute în acest Jurnal Oficial se referă la acte publicate anterior extinderii Uniunii Europene din 1 ianuarie 2007.

SK: Tento úradný vestník vychádza v španielskom, českom, dánskom, nemeckom, estońskom, gréckom, anglickom, francúzskom, talianskom, lotyšskom, litovskom, maďarskom, maltskom, holandskom, poľskom, portugalskom, slovenskom, slovinskom, fínskom a švédskom jazyku.

Korigendá, ktoré obsahuje, odkazujú na akty uverejnené pred rozšírením Európskej únie 1. januára 2007.

SL: Ta Uradni list je objavljen v španskem, češkem, danskem, nemškem, estonskem, grškem, angleškem, francoskem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, slovaškem, slovenskem, finskem in švedskem jeziku.

Vsebovani popravki se nanašajo na akte, objavljene pred širitvijo Evropske unije 1. januarja 2007.

SV: Denna utgåva av *Europeiska unionens officiella tidning* publiceras på spanska, tjeckiska, danska, tyska, estniska, grekiska, engelska, franska, italienska, lettiska, litauiska, ungerska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, slovakiska, slovenska, finska och svenska.

Rättelserna som den innehåller avser rättsakter som publicerades före utvidgningen av Europeiska unionen den 1 januari 2007.

CORRIGENDA**Corrigendum to Regulation (EC) No 1774/2002 of the European Parliament and of the Council of 3 October 2002 laying down health rules concerning animal by-products not intended for human consumption**

(Official Journal of the European Union L 273 of 10 October 2002)

On page 41, Annex VII, Chapter V, in Point A 2:

for : 'Milk or treated or processed milk products must be subjected to a heat treatment of at least 2 °C for at least 15 seconds ...';

read: 'Milk or treated or processed milk products must be subjected to a heat treatment of at least 72 °C for at least 15 seconds ...'.

Corrigendum to Decision No 1/2006 (2006/981/EC) of the EU-South Africa Cooperation Council of 12 December 2006 on the amendment of Annex II and Annex III to the Agreement on Trade, Development and Cooperation between the European Community and its Member States, of the one part, and the Republic of South Africa, of the other part (TDCA), to phase out and eliminate the duties on some automotive products

(Official Journal of the European Union L 370 of 27 December 2006)

Decision No 1/2006 of the EU-South Africa Cooperation Council should read as follows:

**DECISION No 1/2006 OF THE EU-SOUTH AFRICA COOPERATION COUNCIL
of 12 December 2006**

on the amendment of Annex II and Annex III to the Agreement on Trade, Development and Cooperation between the European Community and its Member States, of the one part, and the Republic of South Africa, of the other part (TDCA), to phase out and eliminate the duties on some automotive products

(2006/981/EC)

THE EU-SOUTH AFRICA COOPERATION COUNCIL,

Having regard to the Agreement on Trade, Development and Cooperation between the European Community and its Member States, of the one part, and the Republic of South Africa, of the other part ⁽¹⁾, signed in Pretoria on 11 October 1999, and in particular Article 106(1) thereof,

Whereas:

- (1) In order to ensure clarity, long-term economic predictability and legal certainty for economic operators, the parties have agreed to consolidate into the TDCA the remaining tariff preferences granted to South Africa on automotive products, by the Community scheme of generalised tariff preferences (GSP) and not yet provided for by the Community tariff concessions listed in Annex II, List 4 to the TDCA.
- (2) The parties have also agreed to consolidate into the TDCA the commitments undertaken by South Africa to improve market access on automotive products originating in the Community and not yet provided for in Annex III to the TDCA.
- (3) Article 106(1) of the TDCA empowers the Cooperation Council to amend the TDCA in order to accelerate the reduction of customs duties more rapidly than is provided for in Article 11, or otherwise improve the conditions of access under this Article.
- (4) This Decision should supersede the terms laid down in Article 11 for the products concerned.

- (5) It is desirable to ensure smooth transition from the GSP to the preferential bilateral trade regime established by the TDCA by allowing GSP proofs of origin (certificate of origin Form A or invoice declaration) to be submitted for a certain period of time,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

Annex II and Annex III to the TDCA are hereby amended in accordance with the provisions set out in the Annex to this Decision.

Article 2

This Decision supersedes the terms laid down in Article 11 of the TDCA with respect to imports into the Community of the products concerned.

Article 3

Proofs of origin issued in South Africa in the framework of the Community scheme of generalised tariff preferences (GSP) shall be accepted in the European Community as valid proofs of origin under the preferential bilateral trade regime established by the TDCA, provided that:

⁽¹⁾ OJ L 311, 4.12.1999, p. 3. Agreement as last amended by the Additional Protocol to the Agreement on Trade, Development and Cooperation between the European Community and its Member States, of the one part, and the Republic of South Africa, of the other part, to take account of the accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic to the European Union (OJ L 68, 15.3.2005, p. 33).

- (i) the proof of origin is submitted within 10 months of the date of entry into force of this Decision;
- (ii) the proof of origin and the transport documents were issued no later than the day before the date of entry into force of this Decision; and

- (iii) the proof of origin is presented at import into the European Community for the benefit of tariff preferences previously granted under the GSP which are consolidated by this Decision.

It shall apply from 15 December 2006.

Done at Brussels, 12 December 2006.

For the Cooperation Council

The Co-Presidents

E. TUOMIOJA

Z. S. T. SKWEYIYA

Article 4

This Decision shall enter into force on the day of its adoption.

ANNEX

I. EUROPEAN COMMUNITY

Improved market access on automotive products originating in South Africa

1. Improvements to Annex II, List 4

- (a) Motor cars: the preferential tariff rate to be applied to the products listed below and originating in South Africa would be based on the following phase-down schedule:

(i) 15 December 2006: 3,5 %

(ii) 1 January 2007: 1,5 %

(iii) 1 January 2008: 0 %.

HS 96	HS 06
8703 10 10	8703 10 11
8703 10 90	8703 10 18
8703 21 10	8703 21 10
8703 21 90	8703 21 90
8703 22 11	8703 22 10
8703 22 19	
8703 22 90	8703 22 90
8703 23 11	8703 23 11
8703 23 19	8703 23 19
8703 23 90	8703 23 90
8703 24 10	8703 24 10
8703 24 90	8703 24 90
8703 31 10	8703 31 10
8703 31 90	8703 31 90
8703 32 11	8703 32 11
8703 32 19	8703 32 19
8703 32 90	8703 32 90
8703 33 11	8703 33 11
8703 33 19	8703 33 19
8703 33 90	8703 33 90
8703 90 10	8703 90 10
8703 90 90	8703 90 90

- (b) Elimination with effect from 15 December 2006 of the duties on all the other products contained in Annex II, List 4, as listed below:

Chassis fitted with engines

HS 96	HS 06
8706 00 11	8706 00 11
8706 00 19	8706 00 19
8706 00 91	8706 00 91
8706 00 99	8706 00 99

Bodies (including cabs), for the motor vehicles

HS 96	HS 06
8707 10 10	8707 10 10
8707 10 90	8707 10 90
8707 90 10	8707 90 10
8707 90 90	8707 90 90

Parts and accessories of the motor vehicles

HS 96	HS 06
8708 10 10	8708 10 10
8708 10 90	8708 10 90
8708 21 10	8708 21 10
8708 21 90	8708 21 90
8708 29 10	8708 29 10
8708 29 90	8708 29 90
8708 31 10	8708 31 10
8708 31 91	8708 31 91
8708 31 99	8708 31 99
8708 39 10	8708 39 10
8708 39 90	8708 39 90
8708 40 10	8708 40 10
8708 40 90	8708 40 90
8708 50 10	8708 50 10
8708 50 90	8708 50 90
8708 60 10	8708 60 10
8708 60 91	8708 60 91
8708 60 99	8708 60 99
8708 70 10	8708 70 10
8708 70 50	8708 70 50
8708 70 91	8708 70 91
8708 70 99	8708 70 99
8708 80 10	8708 80 10
8708 80 90	8708 80 90
8708 91 10	8708 91 10
8708 91 90	8708 91 90
8708 92 10	8708 92 10
8708 92 90	8708 92 90
8708 93 10	8708 93 10
8708 93 90	8708 93 90
8708 94 10	8708 94 10
8708 94 90	8708 94 90
8708 99 10	8708 99 11
	8708 99 19
8708 99 30	8708 99 30
8708 99 50	8708 99 50
8708 99 92	8708 99 92
8708 99 98	8708 99 98

2. Transposition of the GSP into the TDCA, at a date to be agreed upon, with regard to HS codes other than those mentioned in paragraph 1, where the current treatment of South African exports is more favourable under GSP than under the TDCA.

II. SOUTH AFRICA

Improved market access on automotive products originating in the European Community

(to be read with Appendix 1 attached to this Annex)

1. Improvements to Annex III, List 5

(a) Tariff lines to be moved to Annex III, List 1, as from 15 December 2006:

HS 96	HS 06
4013 10 00	4013 10 00
8538 10 20	8538 10 00

(b) Tariff lines to be moved to Annex III, List 3, as from 15 December 2006:

HS 96	HS 06
8708 40 50	8708 99 70
8708 50 40	8708 50 40
8708 60 40	8708 60 40

(c) Tariff lines currently under 'motors partial 1' to be given an additional cumulative yearly preference of 1 percentage point to be introduced on 15 December 2006 and 1 January 2007. This will be achieved via the creation of a new category: 'motors partial 3':

HS 96	HS 06
8704 21 80	8704 21 80
8704 31 80	8704 31 80
8704 90 80	8704 90 80

(d) Tariff lines currently under 'motors partial 1' to be granted an additional cumulative yearly preference of 1 percentage point to be introduced on 15 December 2006, 1 January 2007 and 1 January 2008. This will be achieved via the creation of a new category: 'motors partial 4':

HS 96	HS 06
8701 20 20	8701 20 20
8704 21 90	8704 21 90
8704 22 90	8704 22 90
8704 23 90	8704 23 90
8704 31 90	8704 31 90
8704 32 90	8704 32 90
8704 90 90	8704 90 90

2. Improvements to Annex III, List 6

(a) Tariff lines to be moved to Annex III, List 1, as from 15 December 2006:

HS 96	HS 06
6813 90 10	6813 90 00
8407 33 00	8407 33 00
8407 34 90	8407 34 00
8408 10 90	8408 10 00
8409 91 90	8409 91 90
8409 99 38	8409 99 30
8483 10 35	8483 10 00

HS 96	HS 06
8483 50 90	8483 50 00
8483 90 20	8483 90 00
8512 90 00	8512 90 00
8708 39 30	8708 39 30
8708 39 45	8708 39 45
9026 20 80	9026 20 00

- (b) Tariff line to be moved to Annex III, List 3, as from 15 December 2006:

HS 96	HS 06
8532 10 90	8532 10 90

- (c) Tariff line to be moved to Annex III, List 4, as from 15 December 2006:

HS 96	HS 06
8708 99 20	8708 99 20

- (d) Tariff lines to be given a non-cumulative cut of 5 percentage points as from 15 December 2006. This will be done by moving them to Annex III, List 5, 'motors partial 2':

HS 96	HS 06
6813 10 20	6813 10 20
8302 10 00	8302 10 00
8302 30 90	8302 30 90
8409 91 27	8409 91 27
8409 99 27	8409 99 30
8701 20 10	8701 20 10
8708 29 00	8708 29 00
8708 39 20	8708 39 20
8708 39 40	8708 39 40
8708 39 90	8708 39 90
8708 40 90	8708 40 90
8708 50 15	8708 99 80
8708 50 50	8708 50 50
8708 50 90	8708 50 90
8708 60 15	8708 60 15
8708 60 90	8708 60 90
8708 70 90	8708 70 90
8708 91 10	8708 91 00
8708 91 90	8708 91 00
8708 92 90	8708 92 90
8708 93 25	8708 93 25
8708 93 55	8708 93 55
8708 93 90	8708 93 90
8708 94 20	8708 94 20
8708 94 90	8708 94 90
8708 99 30	8708 99 30
	8708 99 50
9401 20 00	9401 20 00

- (e) Tariff line to be given a non-cumulative cut of 15 percentage points. This will be done by moving it to Annex III, List 5, and creating an additional category: 'motors partial 5' as from 15 December 2006:

HS 96	HS 06
8708 31 20	8708 31 20

- (f) Tariff lines to be given a cumulative yearly preference, to be introduced on 15 December 2006, 1 January 2007, 1 January 2008, 1 January 2009 and 1 January 2010. This will be achieved via the creation of a new category: 'motors partial 6':

HS 96	HS 06
8703 22 90	8703 22 90
8703 23 90	8703 23 90
8703 24 90	8703 24 90
8703 31 90	8703 31 90
8703 32 90	8703 32 90
8703 33 90	8703 33 90
8706 00 10	8706 00 10

In accordance with the above, it is understood that if the MFN duties on these products originating in the European Community were to be applied below 25 %, the matter will be revised.

- (g) Tariff line to be moved to Annex III, List 5, motors partial 4 from 15 December 2006:

HS 96	HS 06
8706 00 20	8706 00 20

Appendix 1

Addendum to notes to Annex III — List 5

	Year 1 (2000)	Year 2 (2001)	Year 3 (2002)	Year 4 (2003)	Year 5 (2004)	Year 6 (2005)	Year 7 (2006)	Year 8 (2007)	Year 9 (2008)	Year 10 (2009)	Year 11 (2010)	Year 12 (2011)	Year 13 (2012)
Motors partial 3							26	23	22	21	20	19	18
Motors partial 4							14	13	12				
Motors partial 5							15						
Motors partial 6							30	26	24	22	20	19	18

Corrigendum to Regulation (EC) No 1891/2006 of the European Parliament and of the Council of 18 December 2006 on multiannual funding for the action of the European Maritime Safety Agency in the field of response to pollution caused by ships and amending Regulation (EC) No 1406/2002

(Official Journal of the European Union L 394 of 30 December 2006)

In the contents and in the title, on page 1:

for: '1891/2006',

read: '2038/2006'.
